

METAMORPHOSEN

STADT ZWISCHEN GESCHICHTE UND GEWISSEN

CITY BETWEEN MEMORY
AND CONSCIENCE

SYMPOSIUM



METAMORPHOSES

28. — 29. MAI 2021
28 — 29 MAY 2021
LIVESTREAM

FREITAG, 28. MAI
FRIDAY, 28 MAY

Die Stadt als das am weitesten verbreitete System kollektiven Zusammenlebens, in dem eine in vieler Hinsicht verträglichere Umwelt entwickelt und gelebt werden muss, kann nicht nur Zufluchtsort nostalgischer Sehnsüchte, ängstlicher Befindlichkeit und politischer und kommerzieller Opportunität sein. Im Gegenteil – sie muss auch zum Vehikel der Veränderung werden. Diese Situation mag widersprüchlich sein, aber sie birgt auch das Potential, die Akkumulation von Vergangenem für jedermann nachvollziehbar und damit die Produktion von Geschichte selbst zum Thema und Teil des kollektiven Gewissens zu machen.

The city – being the most common system of collective coexistence – will have to pave the way for an environment that is more compatible in many respects. It cannot only be a refuge of nostalgia, general anxiety and political and commercial opportunism. On the contrary, it must also become a vehicle for change. This situation may appear contradictory, but in fact it actually also holds the potential to expose the sediment of previous generations for everyone to understand: the production of history itself becomes a topic and part of the collective conscience.

15 UHR 3 PM
ERÖFFNUNGSSTATEMENT OPENING STATEMENT

Matthias Sauerbruch Direktor der Sektion Baukunst / Director of the
Architecture Section, Berlin
„Geschichte machen“ / “Making History”

BEITRAG DER SEKTION
BAUKUNST ZU
CONTRIBUTION OF THE
ARCHITECTURE SECTION TO
ARBEIT AM GEDÄCHTNIS –
TRANSFORMING ARCHIVES

AB 15.30 UHR FROM 3:30 PM
SESSION 1: NEUBAU NEW CONSTRUCTION

Das Symposium bietet Gelegenheit, den seit der Nachkriegszeit entstandenen Narrativen nachzugehen und die aktuelle Wende, die zwangsläufig eine digital-ökologische sein muss, zu antizipieren. Es wird darüber zu reflektieren sein, ob sich die Strategien und Verhaltensweisen der Nachkriegsgenerationen bewährt haben und wie mit ihrem Teil des „Gedächtnisses“ unter den Vorzeichen der ubiquitären Verehrung der Gründerjahre des 19. Jahrhunderts heute verfahren wird.

The symposium will give us the opportunity to trace the various narratives that have emerged since the post-war period and to anticipate the current turn, which must inevitably be a digital-ecological one. It will necessarily reflect on the strategies and behavioural patterns of the post-war generations and how their contribution to the “memory” is being dealt with today under the auspices of the ubiquitous veneration of the “Gründerjahre” (“founding years”) of the 19th century.

Michael Bräuer Architekt und Stadtplaner / Architect and city planner,
Rostock
„Hinschauen – Verstehen – Weiterdenken: Nachkriegsmoderne in Rostock“ /
“Looking – Understanding – Projecting: Post-War Modernity in Rostock”

Winfried Brenne Architekt / Architect, Berlin
„Dass der ‘Neubau’ nicht zum Altbau wird – über die Nachkriegsmoderne“ /
“May the new not be old – On Post-War Modernity”

Sibylle Hoiman Leiterin der Archivabteilung Baukunst der AdK /
Head of the Architecture Archives of the AdK, Berlin
„Raum – Or – Gestalt. Werner Düttmann über Berlin“ /
“Space – Place – Gestalt. Werner Düttmann on Berlin”

Respondent und / and Moderation: Adrian von Buttlar
Architekturhistoriker / Architectural historian, Berlin

19 UHR 7 PM
ABENDVORTRAG EVENING LECTURE

Gabi Dolff-Bonekämper Kunsthistorikerin und Denkmalpflegerin /
Art historian and monument conservator, Berlin
„Bauliche und städtebauliche Makrostrukturen. Werner Düttmanns
Berliner Großwohnanlagen im europäischen Vergleich“ /
“Macrostructures in Architecture and Urbanism. Werner Düttmann’s Berlin
Housing Estates in their European Context”

SONNABEND, 29. MAI SATURDAY, 29 MAY

10.30 UHR 10:30 AM

ERÖFFNUNGSSTATEMENT OPENING STATEMENT

Wolfgang Pehnt Architekturstoriker / Architectural historian, Köln
„Städtebau des Erinnerns“ / “Mnemonic Urbanism”

AB 11 UHR FROM 11 AM

SESSION 2: REKONSTRUKTION RECONSTRUCTION

Im zweiten Teil wird Gelegenheit gegeben, über die Phase der sogenannten „kritischen Rekonstruktion“ nachzudenken, die überall so drastische Spuren hinterlassen hat und nun – mit der Fertigstellung des Humboldt Forums – einen gewissen Höhepunkt erreicht hat.

In the second section there will be an opportunity to reflect on the phase of the so-called “critical reconstruction” that has left such visible traces everywhere and has reached a certain peak with the completion of the Humboldt Forum.

Valentin Groebner Historiker / Historian, Luzern

„Allesfresser Tourismus: Gegenkultur und Stadtmarketing, von hinten gesehen“ / “Welcome to the Pleasuredome. Urban Past as Tourist Attractors”

Michael Mönninger Kunst- und Architekturstoriker / Art- and Architectural historian, Berlin / Braunschweig

„Neugier statt Altgier. Zum Bedeutungswandel architektonischer Rekonstruktionen“ / “Curiousness instead of old greed. On the Changing Meaning of Architectural Reconstructions”

Alexander Schwarz Architekt / Architect, Berlin

„Rekonstruktion – eine Ressource“ / “Reconstruction – a Resource”

Respondent und / and Moderation: Philipp Oswalt Architekt / Architect, Berlin / Kassel

AB 14.30 UHR FROM 2:30 PM

SESSION 3: RECYCLAT RECYCLAT

Anschließend soll über ein neues „Neues Bauen“ nachgedacht werden, das von der Fortschreibung des Vorgefundnen ausgeht. Will man weitere Emissionen in die Atmosphäre reduzieren, muss man bereit sein, die vorgefundene Stadtlandschaft immer wieder zu reevaluieren, zu ergänzen, zu ertüchtigen und umzuinterpretieren.

Subsequently, a renewed „Neues Bauen“ should be considered, which grows from the acceptance of the “as-is”. If one wants to reduce further emissions into the atmosphere, one must be prepared to constantly re-evaluate, adapt, upgrade and reinterpret the urban landscape as-found.

Angelika Fitz Direktorin / Director Architekturzentrum Wien, Wien
„Care Turn in der Architektur“ / “Care Turn in Architecture”

Friederike Kluge Architektin / Architect, Basel

„Der Bestand als Entwurfsgrundlage“ / “The building stock as a design basis”

Anh-Linh Ngo Chefredakteur / Editor in chief ARCH+, Berlin
„Geschichte als Argument“ / “History as Argument”

Respondent / Respondent und / and Moderation:

Ilka Ruby Architekturpublizistin / Architectural publisher, Berlin

Zukünftige Beiträge zur Stadt müssen dann sowohl den veränderten Anforderungen der Gegenwart gerecht werden als auch die kategorische Wende spürbar zum Ausdruck bringen, denn hier wird die „Arbeit am Gedächtnis“ greifbar. Zum Abschluss soll daher die Denkmalpflege zu Wort kommen und in einem Podiumsgespräch die Aspekte der drei vorangegangenen Diskussionsrunden von den Respondent*innen reflektiert werden.

Future contributions to the city must meet the changing demands of the present and – here the “work on memory” will be explicit – express this categorical turn in tangible ways. Finally, the preservation authorities will present their position and as conclusion the respondents will reflect on aspects of all preceding sections in a panel discussion.

18 UHR 6 PM

VORTRAG LECTURE

Christoph Rauhut Landeskonservator / State Conservator, Berlin
„Berlin im 21. Jahrhundert“ / “Berlin in the 21st century”

19 UHR 7 PM

ABSCHLUSSDISKUSSION FINAL DISCUSSION

Mit / With Christoph Rauhut, Adrian von Buttlar, Philipp Oswalt, Ilka Ruby
Moderation Matthias Sauerbruch

METAMORPHOSEN –
STADT ZWISCHEN
GESCHICHTE UND GEWISSEN
METAMORPHOSES – CITY BETWEEN
MEMORY AND CONSCIENCE

SYMPOSIUM

Konzept / Concept:
Matthias Sauerbruch

28. – 29. Mai 2021
28 – 29 May 2021

Livestream: www.adk.de/gedaechtnis
Fragen im Livestream unter / Questions during
the livestream: metamorphosen@adk.de

Die Veranstaltung findet in deutscher Sprache
statt. / The event will be held in German.

Online bis 19. September 2021 /
until 19 September 2021

ARBEIT AM GEDÄCHTNIS –
TRANSFORMING ARCHIVES
Ausstellung / Exhibition

Akademie der Künste
Pariser Platz 4
10117 Berlin

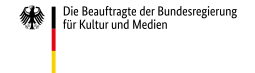
16. Juni – 19. September 2021
16 June – 19 September 2021

AKADEMIE DER KÜNSTE
Hanseatenweg 10
10557 Berlin
+49(0)30 200 57-2000
S Bellevue, U Hansaplatz, Bus 106

info@adk.de
www.adk.de



Gefördert durch / Funded by



Bildnachweise zu den Fotoausschnitten /
Credits to the photo details:

Berliner Schloss, um 1920
Fotograf unbekannt / Photographer unknown
Wikimedia Commons

Palast der Republik, Berlin, 24. April 1986
Foto / Photo: Heinz Junge
Bundesarchiv Bild 183-1986-0424-304

Humboldt Forum, Berlin, 2020
Foto / Photo: wikimedia, Ernsto, CC BY-SA 4.0

Design: Ta-Trung, Berlin

Änderungen vorbehalten, Stand: Mai 2021
Subject to change, status as of May 2021

325
JAHRE
AKADEMIE
DER KÜNSTE